ශීූ ලංකා රජයේ මුදුණ දෙපාර්තමේන්තුව

එම්. ටී. ඒ. 6 எம். ரீ.ஏ.6 M. T. A. 6 (F2*S.T.&E) 6/76

For Office Use O	nly										
Application No.						Batch No.					

12 (2) (අ) සහ 12 (3) (අ) වැනි වගන්ති - මෝටර් වාහනයක අයතිය පැවරීම පිළිබඳ පුකාශනය

பிரிவுகள் 12 (2) (அ), 12(3)(அ)-மோட்டார் வாகனங்கள் உடைமை மற்ற அறிவித்தல்

Section 12 (2) (a) and 12 (3) (a) – Statement of change of possession of Motor Vehicle

පරිගණකයට ඇතුළත් කළ හැක්කේ ඉංගීසි පමණක් බැවින් අයදුම්පත ඉංගීසියෙන් මුදුණය කර ඇත. එය ඉංගීසියෙන් පමණක් පිරවිය යුතුය. සිංහල හා දෙමළ අර්ථය පසුපිට දක්වා ඇත.

கணனியானது ஆங்கிலத்தை மட்டுமே ஏற்றுக்கொள்வதால் படிவம் ஆங்கிலத்தில் அமைந்துள்ளது. அது ஆங்கிலத்தில் பூர்த்தி செய்யப்படல் வேண்டும். சிங்களம், தமிழ் ஆகியவற்றின் மொழிபெயர்ப்பு இத்துடன் இணைக்கப்பட்டுள்ளது.

Since the Computer accepts only English the form is in English. It should be filled in English. The Sinhala and Tamil meanings are given on the other side.

To: THE COMMISSIONER OF MOTOR TAFFIC, COLOMBO

	001			-01	Dat	e of	Trai	ısfer			o, o	020	Date	e [Mo	nth [Yea	ır				
1.																										
1.											(Na	me (of Tr	ansf	feroi	r)										
of	f 📙	i			<u> </u>					!		!												<u> </u>		
											(dras	s of	Trat	l	ror)										
											(Au	uics	ъ О1 Г	11ai	13101				1		7	_	_	_	_	
T	rans	feri	ed	the	poss	essi	on o	f Mo	otor	Veh	icle	No.	L													
to	o [
											(Na	me o	of Tr	ansf	feree	e)										
o	of \vdash	İ																								
											(dros	s of	Теог	l	raa)										
		Г			1	ı				I	(Au	l	5 01	Hai	18161	lee)	ı	ı	I		ı			ı		
C	City	L					<u> </u>	<u> </u>		<u> </u>																
		ho 	has	sig	ned	belo)W 11	ı ack	cnov	vledş 	gem	ent (of th				சாட்க்	சிகள்	/Wi	itnes	ss					
පවරන	ාීනා ලේ	් අ	ත්ස	න/ഥ	ாற்றி	க்கெ	ாடுப்ப	பவர்	കെ	ப்பயம்	பம்															
	Sig	nat	ure	of '	Tran	sfer	or									(1)								e		
හැදුනුම්පත්	අංක	ය/ ප	ല്ലപ്പെ	_யள	ாட்ை	L @	လ / Io	dentit	y Ca	rd No).															
																		,	_							
වාහනයේ ස්	 වීවාම්(න්ව (ස මැ	 ව පැ	 ෭වරෑ	<u>බ</u> ව	<u> </u> මෙයි	<u> </u> න් පිැ	 ද ුගනි	මි.							ලප්ජ							 		
இம்மோட்ட						மாற்	றப்பட	_்டுள்	ளதெ	ன்பஎ	தை ந	நான்						_	_							
இத்தால் ஒ I do hereby				•		fer to	me o	of the	moto	or vel	nicle													_்டை 		
Ĭ																(2)		-								
 පැවරුම්ලා:					······ /மா						ாப்பட	/۵				(2)						-				
		S	ign	atu	re of	f Tra	ansf	eree																		
හැදුනුම්පත්									ity C	ard N	lo.						ලිපින	ගය /	ഖിഖ	ாசம்,	⁄ Add	lress			 	
දිනය /ණිෂණි) / det									•														പെ (ഉ		
്ഹന ∖മിമമ്	ı/ Udl	٠	••••	• • • • •	• • • • • •	•											IUCII	шу С	aru P	10			• • • • • •		 •••••	

සිංහල හා දෙමළ අර්ථය

சிங்கள தமிழ் விளக்கம்

(මෙම කොටස දැන ගැනීම සඳහා පමණි)

(இந்தபந்தி அற்வுறுத்தலுக்காகமாத்திரம்)

මෝටර් රථ පුවාහන කොමසාරිස්තුමා වෙත,පදිංචි (පවරන්නාගේ ලිපිනය) වන මම වැනි දින (පවරන්නාගේ නම) (පැවරෑ දින) (පැවරුම්ලාභියාගේ ලිපිනය) (පැවරුම්ලාභියාගේ නම) මෙයින් නිවේදනය කරමි. පැවරීම පිළිගත් බවට ඔහු විසින් පහත අත්සන් කර ඇත. (மாற்றி கொடுப்பவரின் விலாசம்) (மாற்றி கொடுப்பவரின் பெயர்) ஒப்புக்கொண்டு கீழ் கைச்சாத்திட்டிருக்கும் வாசியாகிய (மாற்றி பெறுபவரின் விலாசம்) என்பவருக்கு கைமாற்றிவிட்டேன் என்பதை அறியத்தருகிறேன்.

(மாற்றி பெறுபவரின் பெயர்)

මෝටර් රථ පුවාහන කොමසාරිස් පිටපත	සී
மோட்டார் போக்குவரத்து ஆணையாளர் பிரதி Copy of the Commissioner of Motor Traffic	C

ශීී ලංකා රජයේ මුදුණ දෙපාර්තමේන්තුව

For Office Use C	nly										
Application No.						Batch No.					

එම්. ටී. ඒ. 8

M. T. A. 8 (F2 S.T.&E) 05/82

13 (1) වැනි වගන්තිය ධාළුඛ 13 (1) Section 13 (1)

පැවරීමෙන් පසු වාහනයක් ලියාපදිංචි කිරීම සඳහා අයදුම්පත

APPLICATION FOR REGISTRATION OF A MOTOR VEHICLE ON TRANSFER

පර්ගණකයට ඇතුළත් කළ හැක්කේ ඉංගීුසි පමණක් බැවින් අයදුම්පත ඉංගීුසියෙන් මුදුණය කර ඇත. එය ඉංගීුසියෙන් පමණක් පිරවිය යුතුය. සිංහල හා දෙමළ අර්ථය පසු පිටෙහි දක්වා ඇත.

கணனியானது ஆங்கிலத்தை மட்டுமே ஏற்றுக்கொள்வதால் படிவம் ஆங்கிலத்தில் அமைந்துள்ளது. அது ஆங்கிலத்தில் பூர்த்தி செய்யப்படல் வேண்டும். சிங்களம், தமிழ் ஆகியவற்றின் மொழிபெயர்ப்பு இத்துடன் இணைக்கப்பட்டுள்ளது.

Since the Computer accepts only English the form is in English. It should be filled in English. The Sinhala and Tamil meanings are given on the other side.

To: The Commissioner of Motor Traffic Colombo Consequent on a transfer from (name of the transferor) 1. (Name of the transferee) Of (address of the transferee) City declare that I am entitled to the possession of Motor Vehicle No: I. Purpose for which the vehicle will be used II. Licensing Authority Divisional Secretariat Divisional Secretariat

III.	Date of coming into possession D M Y
IV.	පළාත වෙනස්වන්නේ නම් අංක තහඩුව ලබාගන්නා දිස්තික් ලේකම් කාර්යාලය மாகாணம் மாற்றப்படும் போது இலக்கத்தகடு பெற்றுக்கொள்ளப்படும் மாவட்டம் : In case of change of province, Number Plate will be collected at District Secretariat :
V.	පහත සඳහන් ලියකියවිලි මේ සමග එවමි. பின்வரும் பத்திரங்கள் இத்துடன் இணைக்கப்பட்டுள்ளன The following documents are attached herewith :
	I. වාහනයේ ලියාපදිංචි කිරීමේ සහතිකය வாகனத்தின் பதிவுச்சான்றிதழ் Certificate of Registration of vehicle
	II. ආදායම් බලපතුය / බලපතු ගාස්තු ගෙවා ලබා ගත් කුවිතාන්සිය / පාවිච්චි නොකිරීමේ නිවේදනයේ පිටපත (வரி) அனுமதிப்பத்திரம் / (லைசன்ஸ்) அனுமதிப்பத்திர கட்டணத்தைக் கொடுப்பனவு செய்ததற்காக காசுப்பற்றுச்சீட்டு / உபயோகிக்காமை பற்றிய அறிவித்தலின் பிரதி Revenue Licence / Cash receipt for the payment of licence duty / Copy of the notice of Non-User.
இதில்	සඳහන් කරුණු හැම අතින්ම සත¤ හා නිවැරදි බව පුකාශ කරමි. கொடுக்க்ப்பட்டுள்ள விபரங்கள் யாவும் உண்மையானவை என்றும் சரியானவை என்றும் நான் இத்தால் வெளிப்படுத்துகின்றேன். by declare that the particulars given herein are true and accurate in every respect.
	නව අයිතිකරුගේ අත්සන புதிய உடைமையாளரின் கையொப்பம் Signature of New Owner
දිනය /ණු	றகதி/ Date :
	සිංහල හා දෙමළ අර්ථය சிங்கள தமிழ் விளக்கம் (මෙම කොටස දැන ගැනීම සඳහා පමණි)
	(இந்தபந்தி அற்வுறுத்தலுக்காகமாத்திரம்)
	රථ පුවාහන කොමසාරිස්තුමා වෙත, rir போக்குவரத்து ஆணையாளருக்கு,
	විසින්ව්සින්
මා වෙත	පදිංචිවන පවරනු ලැබූ අංකදරන (වර්ගය) වාහනයේ ස්වාමිත්වයට හිමි බව පුකාශ කරන අතර මා අයිතිකරු ලෙස ලියාපදිංචි කරන මෙන් මෙයින් ඉල්ලා සිටිමි.
I.	වාහනය පා ටිච්චි කරන්නේ කුමන කටයුත්තක් සඳහා ද? වෙළඳ / පුද්ගලික
II.	වලපතු අධිකාරිය පාදේශීය ලේකම් කාර්යාලය දිස්තුික්කය
III.	වාහනයේ ස්වාමිත්වය ලත් දිනය
	அவர்கள் கொடுத்ததின் பிரகாரம்
பதிவு எ	ண்ணையுடைய (உற்பத்திப் பெயர்)
	rif வாகனத்தை வைத்திருக்க உரிமையுடையேன் என்பதை அறியத்தந்து அதன் புது உடமையாளராகப் பதிவு செய்வதற்கு இத்தால் ப்பிக்கிறேன்.
I.	வாகனம் பாவிப்பது என்ன தேவைக்காக : வியாபாரத்துக்கு / : சொந்தப் பாவனைக்கு அனுமதிப்பத்திர அதிகாரி:
	பிரதேச செய்ளாளர் செயலகம்

மாவட்டம்

III. வாகன உரிமைபெற்ற திகதி